

REGOLAMENTO
PER L' ASSEGNAZIONE DELLE AREE DESTINATE
ALL' EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA



VERORDNUNG
ÜBER DIE ZUWEISUNG DER FLÄCHEN
FÜR DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU

VERSIONE AGGIORNATA / NEUFASSUNG
AL /AM 21.08.2001

REGOLAMENTO PER L'ASSEGNAZIONE DELLE AREE DESTINATE ALL'EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA

Articolo 1 Oggetto del regolamento

1. In attuazione dell'articolo 82 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, (Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata), nonché nell'esercizio del proprio potere regolamentare di cui all'articolo 5 della legge regionale 04 gennaio 1993, n. 1, nel testo vigente (Nuovo ordinamento comunale della Regione Trentino-Alto Adige), l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata è disciplinata dal presente regolamento.

Articolo 2 Aventi diritto all'assegnazione

2. Ai sensi dell'art. 82 della legge provinciale n. 13/98 le aree riservate all'edilizia abitativa agevolata sono assegnate nell'ordine:
3. all'Istituto per l'edilizia sociale per la realizzazione dei programmi di costruzione deliberati dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 22 della legge provinciale n. 13/98;
4. a persone fisiche singole od associate in cooperative in possesso dei requisiti di cui al seguente articolo 3;
5. alle società costituite con lo scopo di costruire senza finalità di lucro abitazioni standard popolare da vendere o da assegnare in locazione, anche con patto di futura vendita, sulla base di convenzioni da stipulare con l'Amministrazione provinciale.
6. Le cooperative edilizie hanno la precedenza sui richiedenti singoli purché il punteggio medio conseguito ai sensi del presente regolamento sia di almeno 24 punti.

VERORDNUNG ÜBER DIE ZUWEISUNG DER FLÄCHEN FÜR DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU

Artikel 1 Gegenstand der Verordnung

1. In Durchführung von Artikel 82 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, (Wohnbauförderungsgesetz), sowie in Ausübung der eigenen Verordnungsbefugnis laut Artikel 5 des Regionalgesetzes vom 04. Jänner 1993, Nr. 1 i. g. F. (neue Gemeindeordnung der Region Trentino-Südtirol), wird die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau durch diese Verordnung geregelt.

Artikel 2 Zuweisungsberechtigte

1. Gemäß Artikel 82 des Landesgesetzes Nr. 13/1998, werden die dem geförderten Wohnbau vorbehaltenen Flächen in folgender Reihenfolge zugewiesen:
 - a) dem Wohnbauinstitut, und zwar für die Verwirklichung der Bauprogramme, die von der Landesregierung im Sinne von Artikel 22 des Landesgesetzes Nr. 13/1998, genehmigt werden;
 - b) einzelnen oder in Genossenschaften zusammengeschlossenen Personen, welche die Voraussetzungen laut Artikel 3 erfüllen;
 - c) den Gesellschaften, deren Ziel es ist, ohne Gewinnabsicht Volkswohnungen zu bauen und diese - aufgrund einer Vereinbarung mit der Landesverwaltung - zu verkaufen oder - eventuell auch unter Zusicherung des späteren Verkaufes - zu vermieten.
2. Die Wohnbaugenossenschaften haben gegenüber einzelnen Gesuchstellern den Vorrang, sofern sie im Sinne dieser Durchführungsverordnung, einen Durchschnitt von mindestens 24 Punkten erreichen.

7. A parità di punteggio hanno la precedenza i richiedenti con maggiore anzianità di residenza nel comune.

8. Le domande degli emigrati già residenti nel comune prima dell'emigrazione e dei loro coniugi non legalmente separati, sono inserite nella graduatoria, qualora i richiedenti si impegnino a stabilire la residenza nel comune. Le domande di emigrati che prima di emigrare erano residenti in altro comune della provincia sono inseriti nella graduatoria, qualora i richiedenti dimostrino di essere in grado di esercitare la loro professione, impiego o lavoro nel comune. Ai fini dell'attribuzione del punteggio il periodo di lavoro prestato altrove si considera prestato in Provincia .

9. Gli emigrati hanno l'obbligo di trasferire la propria residenza nel nuovo alloggio entro un anno dalla data per la ultimazione dei lavori indicata nella delibera di assegnazione ai sensi dell'articolo 83, comma 1, lettera c) della L.P. n. 13/98.

10. Possono diventare proprietari di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata anche richiedenti i quali siano stati autorizzati dalla commissione provinciale di vigilanza sull'edilizia abitativa agevolata ai sensi dell'articolo 63 della L.P. n. 13/98, ad alienare il proprio alloggio per costruire un altro corrispondente al fabbisogno della famiglia.

11. Ai richiedenti, che nella domanda di assegnazione di un'area destinata all'edilizia abitativa agevolata dichiarano di convivere more uxorio con un'altra persona il terreno viene assegnato in comproprietà con l'altra persona qualora quest'ultima sia in possesso dei requisiti richiesti per l'assegnazione di un'area destinata all'edilizia abitativa agevolata.

3. Bei Punktegleichheit werden die Gesuchsteller bevorzugt, welche hinsichtlich des Wohnsitzes in der Gemeinde rangälter sind.

4. Die Gesuche von Heimatfernern, welche vor der Auswanderung in der Gemeinde ansässig waren, sowie die Gesuche ihrer gerichtlich nicht getrennten Ehegatten werden für die Rangordnung berücksichtigt, sofern sich der Gesuchsteller verpflichtet, seinen Wohnsitz in die Gemeinde zu verlegen. Hatte der Gesuchsteller vor der Auswanderung in einer anderen Gemeinde Südtirols seinen Wohnsitz, so wird sein Gesuch für die Rangordnung berücksichtigt, wenn er nachweislich in der Gemeinde seinem Beruf oder seiner Arbeit nachgehen kann. Im Hinblick auf die Festlegung der Punktezahl wird die auswärts geleistete Arbeitszeit als im Lande geleistet angesehen.

5. Die Heimatfernern müssen innerhalb eines Jahres ab dem im Zuweisungsbeschluss laut Artikel 83, Absatz 1, Buchstabe c) des L.G. Nr.13/1998 angegebenen Termin für die Fertigstellung der Bauarbeiten, ihren Wohnsitz in die neue Wohnung verlegen.

6. Das Eigentum an Flächen für den geförderten Wohnbau können auch Gesuchsteller erwerben, die von der Landesüberwachungskommission für den geförderten Wohnbau im Sinne von Artikel 63 des L.G. Nr.13/1998 ermächtigt werden, ihre Wohnung zu veräußern, um eine andere dem Bedarf der Familie angemessene Wohnung zu bauen.

7. Gesuchsteller, die im Ansuchen um die Zuweisung geförderten Baugrundes den Umstand geltend machen, daß sie mit einer anderen Person in eheähnlicher Beziehung leben, erhalten den Grund gemeinsam mit der genannten Person zugewiesen, wenn diese ebenfalls die Voraussetzungen für die Zuweisung geförderten Baulandes besitzt.

Articolo 3

Requisiti per l'assegnazione di aree

Artikel 3

Voraussetzungen für die Zuweisung von

destinate all'edilizia abitativa agevolata

12. Per conseguire l'assegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, i soci di cooperative edilizie oppure i richiedenti singoli devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

13. devono avere la residenza od il posto di lavoro nel comune e da non meno di cinque anni in provincia;

14. non devono essere proprietari od avere il diritto di usufrutto, uso od abitazione di un alloggio adeguato al fabbisogno della propria famiglia in località facilmente raggiungibile od avere ceduto nel quinquennio antecedente la presentazione della domanda la proprietà, il diritto di usufrutto, uso od abitazione di una tale abitazione. Ciò vale anche per il coniuge non separato e la persona convivente more uxorio con il richiedente;

15. non devono essere componenti di una famiglia che sia stata ammessa ad un contributo pubblico per la costruzione, l'acquisto o il recupero di un'alloggio, salvo il caso di costituzione di nuova famiglia;

d) non devono avere un reddito complessivo superiore ai limiti massimi fissati ai sensi dell'articolo 58 della L.P. n. 13/98;

e) devono avere compiuto il 23° anno di età qualora si tratti di richiedenti non coniugato senza familiari a carico. Questo requisito non si applica in caso di richiedenti in situazioni di handicap.

f) devono avere svolto continuativamente da almeno due anni un'attività di lavoro dipendente o autonomo o, qualora si tratti di lavoro stagionale, avere svolto un'attività di lavoro complessivamente non inferiore a 18 mesi negli ultimi tre anni. Ai fini della continuazione non vengono computate interruzioni dell'attività lavorativa di durata

Flächen für den geförderten Wohnbau

1. Um die Zuweisung ins Eigentum von Flächen zu erwerben, die dem geförderten Wohnbau vorbehalten sind, müssen die Mitglieder von Wohnbaugenossenschaften oder die einzelnen Antragsteller folgende Voraussetzungen erfüllen:

a) sie müssen ihren Wohnsitz oder ihren Arbeitsplatz in der Gemeinde und seit mindestens fünf Jahren im Lande haben;

b) sie dürfen nicht Eigentümer einer dem Bedarf ihrer Familie angemessenen und leicht erreichbaren Wohnung sein, das Fruchtgenuß-, Gebrauchs- oder Wohnungsrecht an einer solchen Wohnung haben, oder in den fünf Jahren vor Einreichen des Gesuches das Eigentum, das Fruchtgenuß-, Gebrauchs- oder Wohnungsrecht an einer solchen Wohnung veräußert haben; dasselbe gilt für den nicht getrennten Ehegatten und für die in eheähnlicher Beziehung lebende Person;

c) sie dürfen nicht Mitglieder von Familien sein, die zu einem öffentlichen Beitrag für den Bau, den Kauf oder die Wiedergewinnung einer Wohnung zugelassen worden sind; dies gilt nicht für den Fall, daß eine neue Familie gegründet wird;

d) sie dürfen nicht über ein Gesamteinkommen verfügen, das die Einkommenshöchstgrenze übersteigt, die gemäß Artikel 58 des L.G. Nr.13/1998 festgelegt wird;

e) sie müssen das 23. Lebensjahr vollendet haben, falls es sich um ledige Gesuchsteller ohne unterhaltsberechtigten Familienangehörigen handelt. Diese Voraussetzung findet für Gesuchsteller mit Behinderung nicht Anwendung.

f) sie müssen seit mindestens zwei Jahren eine dauerhafte unselbständige oder selbständige Arbeitstätigkeit ausgeübt haben, oder, im Falle von Saisonarbeit, insgesamt nicht weniger als 18 Monate in den letzten drei Jahren tätig gewesen sein. Für die Dauerhaftigkeit der Arbeitstätigkeit werden Unterbrechungen von insgesamt weniger als 120 Tagen nicht

complessivamente non superiore a 120 giorni. Tale requisito non si applica a richiedenti pensionati, invalidi, persone con situazioni di handicap o richiedenti con familiari a carico che percepiscono assegni di mantenimento in seguito a separazione personale, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio.

g) devono raggiungere un punteggio di almeno 16 punti;

h) non devono essere proprietari e non devono avere ceduto nel quinquennio antecedente la domanda un'area edificabile in località agevolmente raggiungibile, sufficiente per la realizzazione di un alloggio di almeno 495 metri cubi.

16. Sono esclusi dall'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata i richiedenti i cui genitori, suoceri o figli siano proprietari, in località facilmente raggiungibile dal posto di lavoro o di residenza del richiedente, di una superficie abitabile il cui valore convenzionale sia superiore all'importo che risulta dal valore convenzionale di un alloggio popolare di 100 metri quadrati, moltiplicato per il numero dei figli aumentato di un'unità. Dal valore convenzionale delle abitazioni vengono detratti i mutui ipotecari assunti per la costruzione o l'acquisto di tali abitazioni. Ai fini del calcolo si considerano anche le abitazioni alienate nei cinque anni antecedenti la presentazione della domanda. Non si tiene conto del patrimonio abitativo dei suoceri in caso di morte del coniuge da cui deriva il vincolo di affinità, nonché in caso di scioglimento o di cessazione degli effetti civili del matrimonio.

Articolo 4 Presentazione delle domande

17. Ad avvenuta approvazione del piano di attuazione per una zona di espansione la Giunta comunale determina il termine per la presentazione delle domande di

berücksichtigt. Diese Voraussetzung findet für pensionierte, arbeitsunfähige und Gesuchsteller mit Behinderung nicht Anwendung, ebensowenig für Gesuchsteller mit unterhaltsberechtigten Familienangehörigen, die infolge von Trennung, Auflösung oder Erlöschen der bürgerlichen Wirkungen der Ehe Unterhaltszahlungen beziehen.

g) sie müssen mindestens 16 Bedürftigkeitspunkte erreichen;

h) sie dürfen nicht Eigentümer eines zum Bau einer Wohnung von wenigstens 495 Kubikmetern ausreichenden Grundstückes in einem Ort sein, der leicht erreichbar ist; ebenso dürfen sie nicht ein solches Grundstück in den fünf Jahren vor Einreichung des Gesuches veräußert haben.

2. Von der Zuweisung geförderten Baulandes sind die Gesuchsteller ausgeschlossen, deren Eltern, Schwiegereltern oder Kinder in einem vom Arbeitsplatz oder Wohnort des Gesuchstellers aus leicht erreichbaren Ort Eigentümer einer Wohnfläche sind, deren Konventionalwert größer ist als der Betrag, der sich aus dem Konventionalwert einer Wohnung mit 100 Quadratmetern Konventionalfläche, multipliziert mit der um eins erhöhten Anzahl der Kinder, ergibt. Vom Konventionalwert der Wohnungen werden die hypothekarischen Darlehen in Abzug gebracht, die für den Bau oder den Kauf dieser Wohnungen aufgenommen wurden. Zum Zwecke der Berechnung werden auch die Wohnungen berücksichtigt, die in den fünf Jahren vor Einreichen des Gesuches veräußert worden sind. Das Wohnungsvermögen der Schwiegereltern wird im Falle des Ablebens des Ehegatten, durch den die Schwägerschaft begründet ist, sowie im Falle von Auflösung oder Erlöschen der bürgerlichen Wirkungen der Ehe nicht berücksichtigt.

Artikel 4 Einreichung der Gesuche

1. Nach erfolgter Genehmigung des Durchführungsplanes für eine Erweiterungszone setzt der Gemeindevorstand die Frist für das Einreichen der Gesuche um Grundzuweisung

- assegnazione di aree.
18. La domanda di assegnazione di terreni destinati all'edilizia abitativa agevolata deve essere presentata sul modulo appositamente predisposto dal comune. Nella domanda devono essere indicate le dimensioni dell'abitazione che il richiedente intende costruire.
 19. Nel modulo di cui al comma 2 il richiedente deve dichiarare di essere in possesso dei requisiti previsti per ottenere l'assegnazione del terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata e che nei suoi confronti non sussiste motivo di esclusione.
 20. In particolare il richiedente si sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 deve dichiarare:
 21. di non essere nè lui, nè il coniuge non legalmente separato, nè la persona convivente more uxorio, proprietario o titolare del diritto di usufrutto, uso o abitazione di un alloggio adeguato al fabbisogno della propria famiglia e facilmente raggiungibile, o di non avere ceduto nei cinque anni precedenti la presentazione della domanda la proprietà, il diritto di usufrutto, uso o abitazione di un tale alloggio;
 22. di non essere componente di una famiglia che sia stata ammessa ad un contributo pubblico per la costruzione, l'acquisto o il recupero di un alloggio, salvo il caso di costituzione di una nuova famiglia;
 23. di non essere proprietario e di non aver ceduto nel quinquennio antecedente la domanda un'area edificabile in località facilmente raggiungibile, sufficiente per la realizzazione di un alloggio di almeno 495 metri cubi.
 24. Alla domanda di assegnazione del terreno deve essere allegata una dichiarazione ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 concernente la proprietà di immobili dei genitori, degli suoceri oppure dei figli.
- fest.
2. Das Gesuch um die Zuweisung geförderten Baulandes ist auf dem von der Gemeinde erstellten Formblatt zu stellen. Im Gesuch ist die Größe der Wohnung anzugeben, deren Bau der Gesuchsteller beabsichtigt.
 3. Im Formblatt laut Absatz 2 muß der Gesuchsteller erklären, daß er im Besitz der Voraussetzungen ist, gefördertes Bauland zugewiesen zu erhalten und daß ihm gegenüber keine Ausschlußgründe vorliegen.
 4. Im besonderen muß der Gesuchsteller im Sinne von Artikel 47 des D.P.R. Nr.445 vom 28. Dezember 2000 erklären:
 - a) daß weder er, noch sein gerichtlich nicht getrennter Ehegatte, noch die in eheähnlicher Beziehung lebende Person, das Eigentum, den Fruchtgenuß, das Gebrauchs- oder das Wohnungsrecht an einer angemessenen und leicht erreichbaren Wohnung haben oder eine solche Wohnung in den fünf Jahren vor Einreichung des Gesuches veräußert haben ;
 - b) daß er nicht Mitglied einer Familie ist, die zu einem öffentlichen Beitrag für den Bau, den Erwerb oder die Wiedergewinnung einer Wohnung zugelassen worden ist oder für den Fall, daß dieser Umstand gegeben ist, daß er eine neue Familie gründen will ;
 - c) daß er weder Eigentümer eines zum Bau einer Wohnung von wenigstens 495 m³ ausreichenden Grundstücks in einem Ort ist, der vom Arbeitsplatz oder Wohnort aus leicht erreichbar ist, noch ein solches Grundstück in den fünf Jahren vor Einreichung des Gesuches veräußert hat.
 5. Dem Gesuch um Grundzuweisung ist eine im Sinne von Artikel 47 des D.P.R. Nr.445 vom 28. Dezember 2000 abgegebene Erklärung über den Liegenschaftsbesitz der Eltern und Schwiegereltern bzw. Kinder vorzulegen.
 6. Dem Gesuch um Grundzuweisung, welches

25. Alla domanda di assegnazione del terreno presentata dai soci di una cooperativa edilizia deve essere presentata copia dello statuto vigente e dell'atto costitutivo della società cooperativa.

Articolo 5 **Formazione della graduatoria**

26. La graduatoria provvisoria delle domande per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata è approvata dalla giunta comunale entro 60 giorni dal termine di cui all'art. 4 comma 1 del presente regolamento, attribuendo a ciascuna domanda il punteggio relativo.

27. La graduatoria provvisoria, completa del punteggio individuale e totale conseguito da ciascun richiedente, viene approvata dalla Giunta comunale e pubblicata all'albo comunale per 30 giorni dalla data di esecutorietà della deliberazione.

28. Ai richiedenti singoli ed al Presidente nel caso di cooperative edilizie viene comunicata sia l'approvazione che la pubblicazione della graduatoria.

29. I richiedenti possono presentare contro la graduatoria provvisoria, motivato ricorso in opposizione alla giunta comunale entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione, producendo la documentazione a sostegno. Non possono essere fatti presenti nuovi criteri di preferenza.

30. I ricorsi in opposizione sono esaminati entro 30 giorni, termine entro il quale viene formulata la graduatoria definitiva.

31. La graduatoria ha la validità di un anno.

Articolo 6 **Attribuzione del punteggio**

32. Per l'attribuzione del punteggio alle singole domande per l'assegnazione di un terreno si applica l'apposito regolamento di

von Mitgliedern einer Wohnbaugenossenschaft abgegeben wird, muß das geltende Statut, sowie der Gründungsakt der Wohnbaugenossenschaft beigelegt werden.

Artikel 5 **Erstellung der Rangordnung**

1. Die provisorische Rangordnung der Gesuche auf Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau wird vom Gemeindevausschuß innerhalb von 60 Tagen ab dem gemäß Art. 4, Absatz 1, dieser Verordnung festgesetzten Termin für die Vorlage der Gesuche genehmigt, wobei für jedes Gesuch die entsprechenden Punkte zuerkannt werden.

2. Die mit der Einzel- und Gesamtbewertung der jeweiligen Bewerber versehene provisorische Rangordnung wird vom Gemeindevausschuß genehmigt und, nachdem der entsprechende Beschluß rechtskräftig geworden ist, für 30 Tage an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

3. Die einzelnen Gesuchsteller bzw. der Obmann der Wohnbaugenossenschaft werden von der Genehmigung und der Veröffentlichung der provisorischen Rangordnung verständigt.

4. Gegen die provisorische Rangordnung können die Gesuchsteller innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung begründeten Einspruch beim Gemeindevausschuß einbringen und zweckdienliche Unterlagen beilegen. Neue Bevorzugungskriterien können nicht geltend gemacht werden.

5. Die Einsprüche werden innerhalb von 30 Tagen überprüft und innerhalb der genannten Frist wird die endgültige Rangordnung erstellt.

6. Die Rangordnung behält ihre Gültigkeit ein Jahr.

Artikel 6 **Punktebewertung**

1. Für die Punktebewertung der Gesuche um Grundzuweisung findet die im Artikel 47 des Landesgesetzes Nr.13/1998 vorgesehene

esecuzione di cui all'art. 47 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13.

33. Viene riconosciuto un ulteriore punto per un periodo di residenza nel comune di 15 anni e due punti per la durata della residenza nel comune superiore a 20 anni.

34. Ai fini del calcolo della durata della residenza viene considerata anche la residenza storica.

35. Per le cooperative si prende in considerazione la media aritmetica del punteggio dei singoli soci.

Articolo 7

Dimensione dell'area assegnata

1. L'area che viene assegnata ai richiedenti deve essere tale da consentire in base al piano di attuazione la realizzazione di alloggi del tipo standard popolare o economico, nella misura prevista dall'art. 41 della Legge Provinciale 13/98 nel testo vigente;

2. La somma delle superfici accessorie destinate alle loggie, alle verande non riscaldabili ai sensi dell'art. 127 della Legge Urbanistica Provinciale, alle cantine ed ai garages non può essere superiore alla superficie utile dell'abitazione stessa. In caso di abitazioni con una superficie abitabile inferiore a 70 metri quadrati si può prescindere da tale limitazione, rispettando il limite massimo di 70 metri quadrati.

3. Per nuclei familiari con più di 5 componenti possono essere realizzate abitazioni economiche che abbiano le caratteristiche di cui agli art. 41 e 42 della Legge provinciale Nr. 13/98 testo vigente.

4. Persone sole con handicap con un'inabilità al lavoro dell'84% e bisognosi di continua assistenza possono costruire ulteriori 30 metri quadrati di superficie utile.

5. Differenti criteri sono ammessi per le costruzioni dell'Istituto per l'edilizia sociale destinate ad alloggi per persone anziane od a case albergo per lavoratori, studenti o persone portatrici di handicaps o alloggi per comunità

Durchführungsverordnung Anwendung.

2. Für 15 Jahre Ansässigkeit in der Gemeinde wird 1 zusätzlicher Punkt und für mehr als fünfzehn Jahre Ansässigkeit in der Gemeinde werden 2 zusätzliche Punkte anerkannt.

3. Für die Berechnung der Dauer der Ansässigkeit in der Gemeinde wird auch die historische Ansässigkeit anerkannt.

4. Bei Wohnbaugenossenschaften wird der arithmetischen Punktedurchschnitt der einzelnen Mitglieder berücksichtigt.

Artikel 7

Ausmaß der zugewiesenen Fläche

1. Das Baugrundstück, das den Bewerbern zugewiesen wird, muß so groß sein, daß die Verwirklichung von Volkswohnungen mit normaler Zimmerzahl, in dem von den Art. 41 des Landesgesetzes Nr. 13/98 i.g.F. vorgesehenen Ausmaß, möglich ist;

2. Die Summe der Zusatzflächen für Loggien, nicht beheizbare Wintergärten im Sinne v. Art. 127 LG. 11.08.1997 Nr. 13, Keller und Garagen darf nicht größer sein als die Wohnfläche selbst. Im Falle von Wohnungen mit weniger als 70 m² Wohnfläche kann von dieser Einschränkung abgesehen werden; es dürfen aber max. 70 m² nicht überschritten werden.

3. Für Familien mit mehr als 5 Mitgliedern dürfen Wohnungen mit erhöhter Zimmerzahl errichtet werden, die die Merkmale lt. Artikel 41 und 42 des Landesgesetzes Nr. 13/98 i.g.F. aufweisen.

4. Für alleinstehende Behinderte mit wenigstens 84% Arbeitsunfähigkeit und ständigem Betreuungsbedarf kann eine zusätzliche Wohnfläche von 30 m² bewilligt werden.

5. Andere Maßstäbe gelten für Bauten des Wohnbauinstitutes, welche für Wohnungen für alte Menschen, Wohnheime für Arbeiter und Studenten, sowie für geschützte Wohnungen und für Gemeinschaftswohnungen im Sinne

ai sensi delle vigenti norme.

Art. 8 Assegnazione dell'area

L'assegnazione delle aree che si rendono disponibili durante il periodo di validità della graduatoria è regolata secondo i principi di cui all'art. 82 della L.P. 13/98 testo vigente e può essere effettuata in due fasi.

a) prima fase - Assegnazione provvisoria

L'assegnazione provvisoria può essere effettuata dopo l'approvazione del piano di attuazione e l'avvio della procedura di esproprio di cui all'art. 80 della L.P. 13/98 testo vigente. L'assegnazione provvisoria viene disposta con apposita deliberazione della giunta comunale e dà titolo agli assegnatari di poter presentare la richiesta di rilascio della concessione edilizia. Nella delibera di assegnazione provvisoria deve comunque essere accertato che nei confronti degli assegnatari non sussistano cause di esclusione di cui all'art. 45 comma 1, lettere b) e c) e di cui al comma 5 lettera d) dell'art. 82 della L.P. 13/98 testo vigente.

L'assegnazione provvisoria non legittima gli assegnatari ad occupare le aree a meno che i proprietari assoggettati all'esproprio non sottoscrivano una dichiarazione ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 con la quale accettano l'occupazione delle aree stesse.

In tal caso gli assegnatari, previo versamento a favore del comune di un importo pari all'80% del presumibile prezzo di cessione dell'area e degli oneri di urbanizzazione, possono ottenere l'autorizzazione ad impiantare il cantiere edile e ad effettuare i lavori di sbiancamento.

b) seconda fase - Assegnazione definitiva

L'assegnazione definitiva può essere effettuata esclusivamente qualora sia in vigore il piano di attuazione della zona d'espansione in questione e ad avvenuta emissione del relativo decreto di esproprio. L'assegnazione definitiva viene disposta con apposita deliberazione della giunta comunale previo accertamento che nei confronti degli assegnatari non sussistono

der geltenden Bestimmungen.

Art. 8 Zuweisung der Fläche

Die Zuweisung der Flächen, die während der Geltungsdauer der Rangordnung verfügbar werden, wird im Sinne des Art. 82 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. vorgenommen und kann in zwei Phasen erfolgen.

a) Erste Phase - provisorische Zuweisung

Die provisorische Zuweisung kann nach der Genehmigung des Durchführungsplanes und der Einleitung des Enteignungsverfahrens im Sinne des Art. 80 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. vorgenommen werden. Die provisorische Zuweisung, welche mit Beschluß des Gemeindeausschusses vorgenommen werden muss, berechtigt die Bewerber den Antrag auf Erteilung der Baukonzession zu stellen. Im provisorischen Zuweisungsbeschluss muss festgestellt werden, dass gegenüber den Bewerbern keiner der in Art. 45, Abs. 1, Buchstaben b) und c) und in Abs. 5, Buchstabe d) des Art. 82 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. vorgesehenen Ausschlussgründe vorliegt.

Die provisorische Zuweisung berechtigt die Bewerber jedoch noch nicht zur Grundbesetzung es sei denn dass die von den Enteignungsverfahren betroffenen Grundbesitzer eine Erklärung im Sinne des D.P.R. Nr.445 vom 28. Dezember 2000 abgeben, mittels welcher sie der Grundbesetzung zustimmen.

In diesem Fall werden die Bewerber berechtigt die Baustelleneinrichtung sowie die Aushubarbeiten durchzuführen, vorausgesetzt dass diese eine Anzahlung in der Höhe von 80% auf den voraussichtlichen Abtretungspreis der Fläche und der Erschliessungskosten zu Gunsten der Gemeinde leisten.

b) Zweite Phase - endgültige Grundzuweisung

Die endgültige Grundzuweisung kann ausschliesslich nach Inkrafttreten des Durchführungsplanes und nach erfolgter Ausstellung des Enteignungsdekretes der betreffenden Erweiterungszone erfolgen. Die endgültige Grundzuweisung wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses durchgeführt. Gegen keinen der Bewerber darf einer der in Art. 45,

cause di esclusione di cui all'art. 45 comma 1 lettere b) e c) e di cui al comma 5 lettera d) dell'art. 82 della L.P. 13/98 testo vigente e previo pagamento del costo dell'area stessa così come disposto dall'art 87 commi 7 e 8 della L.P. 13/98 testo vigente..

Art. 9

Proposta di assegnazione degli alloggi e di divisione delle aree

Nel caso di assegnazione di un'area a più persone in proprietà o ad una cooperativa edilizia alla domanda per il rilascio della concessione edilizia va allegata una proposta di assegnazione dei singoli alloggi, di divisione delle aree non edificate tra i singoli proprietari dei relativi alloggi nonché dell'eventuale costituzione di servitù.

Art. 10

Annullamento e decadenza dell'assegnazione dell'area

La procedura per la dichiarazione di decadenza dall'assegnazione dell'area o di annullamento della delibera di assegnazione è regolata dagli artt. 84 e 85 della L.P. 13/98 testo vigente.

Art. 11

Disposizioni varie

1. nel caso di sostituzione di singoli soci di una cooperativa, il socio che subentra deve essere scelto dalla vigente graduatoria delle domande di assegnazione terreno.

Il punteggio medio della cooperativa a sostituzione avvenuta non deve essere comunque inferiore a quello della cooperativa immediatamente successiva.

2. Nell'assegnazione di qualsiasi zona di espansione che si rende disponibile nel periodo di validità della graduatoria viene riconosciuta la precedenza alle cooperative edilizie così come stabilito dall'art. 2 comma 2 del presente regolamento solamente se la cooperativa interessata dimostri che almeno 5 propri soci riescano a soddisfare le esigenze abitative

Abs. 1 Buchstaben b) und c) und in Abs. 5, Buchstabe d) des Art. 82 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. vorgesehenen Ausschlussgründe vorliegen; ausserdem muss der Abertungspreis gemäss Art. 87, Abs. 7 und 8 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. von seiten der Bewerber entrichtet worden sein.

Art. 9

Vorschlag für die Zuweisung der Wohnungen und die Aufteilung der Flächen

Wird eine Fläche an mehrere Personen ins Miteigentum oder an eine Wohnbaugenossenschaft zugewiesen, muß dem Einreichprojekt für die Erteilung der Baukonzession ein Vorschlag für die Zuweisung der einzelnen Wohnungen, für die Aufteilung der unverbauten Flächen unter den einzelnen Wohnungseigentümern sowie für die eventuelle Bestellung von Dienstbarkeiten beigelegt werden.

Art. 10

Annullierung und Verfall der Grundzuweisung

Das Verfahren für die Annullierung des Zuweisungsbeschlusses, bzw. für dessen Verfall wird von den Bestimmungen der Art. 84 und 85 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. geregelt.

Art. 11

Verschiedene Bestimmungen

1. Im Falle des Austausches von einzelnen Mitgliedern einer Wohnbaugenossenschaft muss das Ersatzmitglied aus der geltenden Rangordnung der Gesuche und Grundzuweisung ausgewählt werden.

Der Punktedurchschnitt der Genossenschaft nach erfolgtem Austausch, darf nicht unter dem der nächsten zugelassenen Genossenschaft sein.

2. Bei der Zuweisung von gefördertem Grund einer Erweiterungszone, der während der Geltungsdauer der Rangordnung zur Verfügung steht, wird den Wohnbaugenossenschaften der Vorrang gegenüber den einzelnen Gesuchstellern gemäss Art. 2, Abs. 2 der gelt. Verordnung zuerkannt, unter der Voraussetzung dass die jeweilige interessierte Wohnbau-

entro la zona stessa. In caso contrario la zona di espansione viene messa a disposizione dei richiedenti singoli.

3. Il socio di una cooperativa edilizia ammessa in graduatoria non può essere contemporaneamente socio di un'altra cooperativa edilizia nè tantomeno potrà esserlo il/la proprio/a coniuge non legalmente separato o il/la convivente more uxorio.

Parimenti il/la coniuge non legalmente separato di un socio di una cooperativa edilizia non potrà fare richiesta di assegnazione terreno come richiedente singolo e viceversa.

Art. 12

Per quanto riguarda la normativa non prevista nel presente regolamento, si applicano le norme di cui all'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata e dei rispettivi regolamenti di esecuzione.

genossenschaft nachweisen kann, dass mindestens 5 eigene Mitglieder in der betreffenden Zone untergebracht werden können. Im gegenteiligen Falle wird die Erweiterungszone Einzelgesuchstellern zur Verfügung gestellt.

3. Das zur Rangordnung zugelassene Mitglied einer Wohnbaugenossenschaft darf nicht gleichzeitig Mitglied einer anderen Wohnbaugenossenschaft sein; dieses Verbot gilt auch für dessen/deren nicht rechtlich getrennten Ehegatten/in bzw. für die in eheähnlicher Beziehung zusammenlebende Person.

Gleichfalls ist es dem/der Ehegatten/in nicht rechtlich getrennt eines Mitgliedes einer Wohnbaugenossenschaft untersagt, einen Antrag für Grundzuweisung als einzelner Gesuchsteller vorzulegen und umgekehrt.

Art. 12

Für alle in dieser Verordnung nicht vorgesehenen Regelungen gelten die Vorschriften des Wohnbauförderungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung.